



DEKRET DES DIREKTORS - DECRETO DEL DIRETTORE

Nr./n. 2025_010_33.0

vom / del 28.02.2025

Betreff: Genehmigung des Jährlichen Liquiditätsplan 2025 des Versuchszentrums Laimburg

Oggetto: Approvazione del piano annuale dei flussi di cassa 2025 del Centro di Sperimentazione Laimburg

Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi e documenti:

Artikel 6 des Gesetzesdekrets Nr. 155 vom 19. Oktober 2024 sieht vor, dass die in Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 genannten öffentlichen Verwaltungen zur Stärkung der bereits vorgesehenen Maßnahmen zur Verkürzung der Zahlungsfristen durch die Umsetzung des Meilensteins M1C1-72 bis des Nationalen Konjunktur- und Resilienzplans („PNRR“) bis zum 28. Februar eines jeden Jahres einen jährlichen Liquiditätsplan verabschieden, der einen Zeitplan der Zahlungen und Einnahmen für das betreffende Jahr enthält;

l'art. 6 del decreto legge 19 ottobre 2024, n. 155, prevede che, al fine di rafforzare le misure già previste per la riduzione dei tempi di pagamento, dando attuazione alla milestone M1C1-72 bis del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), le amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, adottano entro il 28 febbraio di ciascun anno un piano annuale dei flussi di cassa, contenente un cronoprogramma dei pagamenti e degli incassi relativi all'esercizio di riferimento;

daher wird der jährliche Cashflow-Plan auf der Grundlage der auf der Website des Wirtschafts- und Finanzministeriums - Abteilung des Obersten Rechnungshofs - zur Verfügung gestellten Modelle und der vom Finanzverwalter in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der verschiedenen Dienste der Einrichtung erstellten vierteljährlichen Prognosen erstellt, wobei auch die Entwicklung der Einnahmen und Ausgaben in den vorangegangenen Haushaltsjahren berücksichtigt wird;

dato atto che, il piano annuale dei flussi di cassa è redatto sulla base dei modelli resi disponibili sul sito istituzionale del Ministero dell'economia e delle finanze - Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato e delle previsioni trimestrali elaborate dal responsabile finanziario con la collaborazione dei responsabili dei servizi dell'ente, anche tenendo conto dell'andamento degli incassi e dei pagamenti degli esercizi precedenti;

zur Kenntnis genommen, dass in Anbetracht der Organisation des Instituts der Cashflow-Plan bis

preso atto che, entro il 28 febbraio di ciascun anno, in considerazione dell'organizzazione dell'ente, il



zum 28. Februar jedes Jahres durch einen formellen Beschluss des Exekutivorgans des Instituts angenommen wird;

Piano dei flussi di cassa è adottato con atto formale dell'organo esecutivo dell'Ente;

um die Wirksamkeit des jährlichen Cashflow-Plans während des Haushaltsjahres zu gewährleisten, wird dieser durch vierteljährliche Überprüfung und Neuformulierung der Prognosen auf der Grundlage der tatsächlichen Ein- und Auszahlungen und unter Berücksichtigung von Haushaltsänderungen, die sich auf die vierteljährlichen Cashflow-Prognosen auswirken, aktualisiert;

dato atto che, al fine di garantirne l'efficacia nel corso dell'esercizio, il Piano annuale dei flussi di cassa verrà aggiornato verificandone e riformulandone trimestralmente le previsioni, sulla base degli importi degli incassi e dei pagamenti effettivi e tenendo conto delle variazioni di bilancio che incidono sulle previsioni trimestrali di cassa;

Dies vorausgeschickt:

Tutto ciò premesso e considerato il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg:

Verfügt

decreta

der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

den jährlichen Cashflow-Plan für das Haushaltsjahr 2025 zu genehmigen, der einen integralen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

di approvare il Piano annuale dei flussi di cassa per l'esercizio finanziario 2025 il quale costituisce parte integrante del presente decreto

der jährliche Cashflow-Plan wird dem Kontrollorgan zur Prüfung gemäß Artikel 6 Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 155 vom 19. Oktober 2024 übermittelt.

il Piano annuale dei flussi di cassa è trasmesso all'organo di controllo per la verifica prevista dall'art. 6, comma 2, del decreto legge 19 ottobre 2024, n. 155.

DER DIREKTOR – IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – firmato digitalmente)